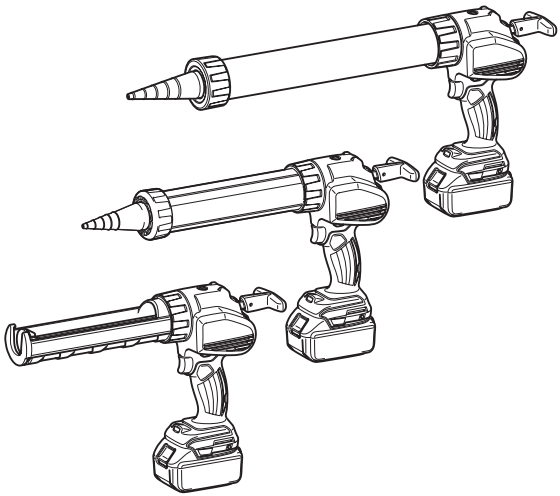
EN	Cordless Caulking Gun	INSTRUCTION MANUAL	5
RU	Аккумуляторный Пистолет Для Герметика	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	15
KK	Аккумуляторлы герметикаға арналған пистолет	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	26

DCG140
DCG180



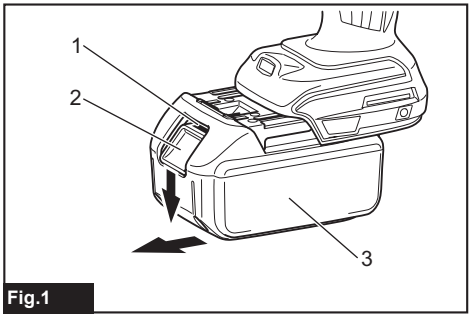


Fig.1

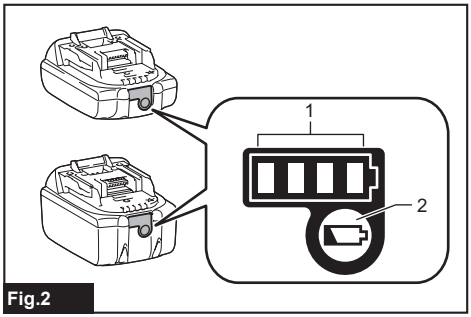


Fig.2

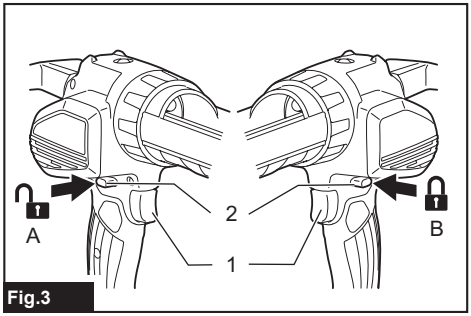


Fig.3

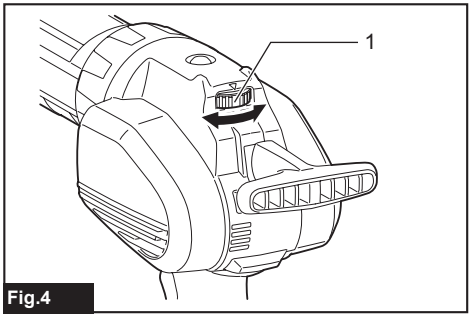


Fig.4

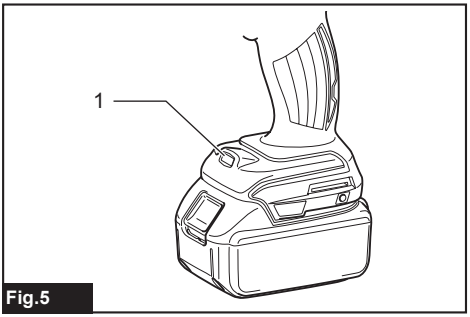


Fig.5

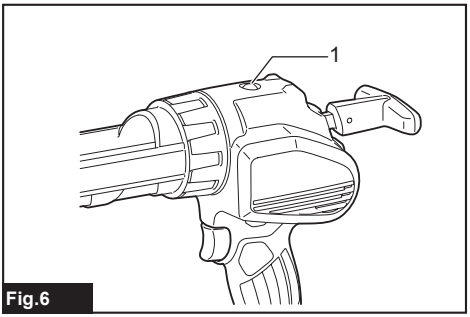


Fig.6

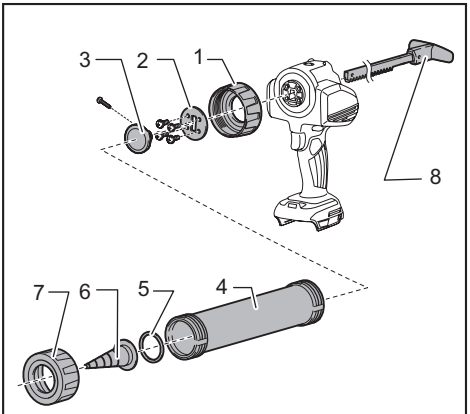


Fig.7

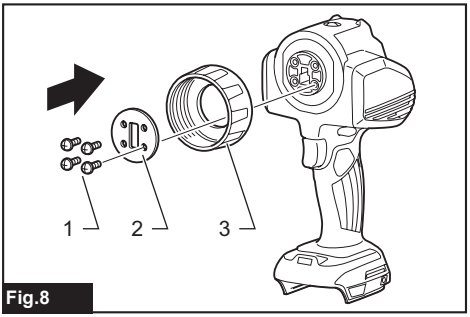


Fig.8

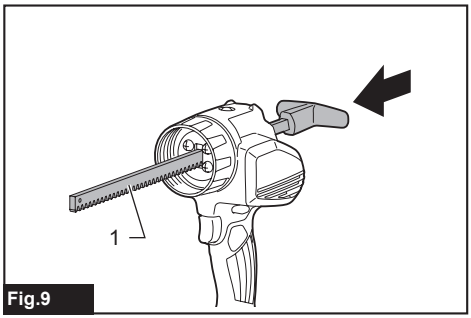


Fig.9

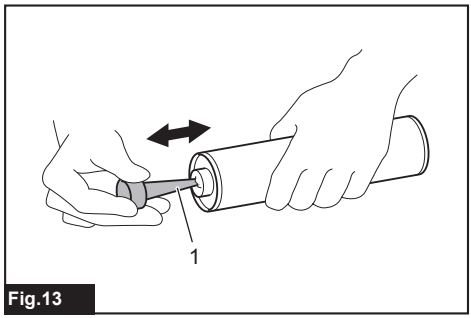


Fig.13

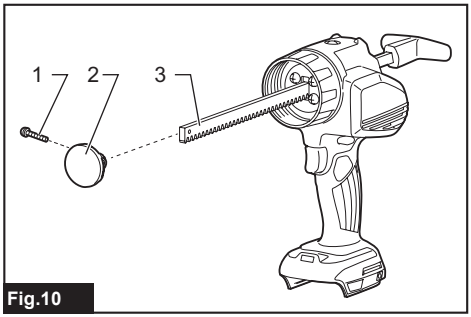


Fig.10

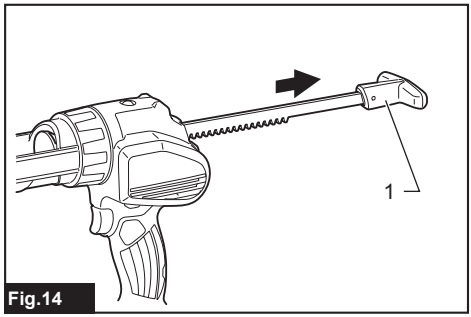


Fig.14

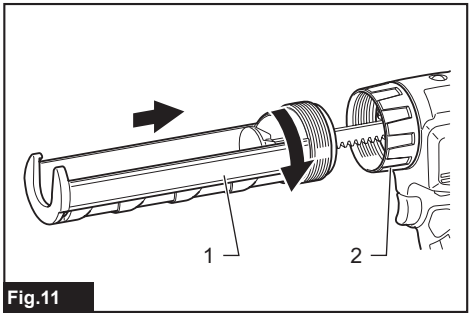


Fig.11

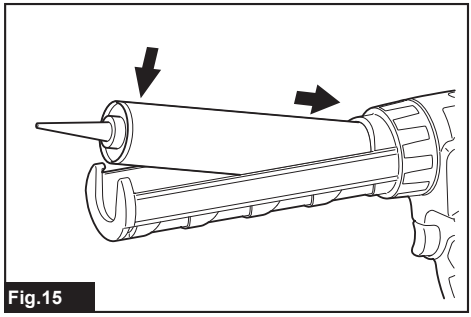


Fig.15

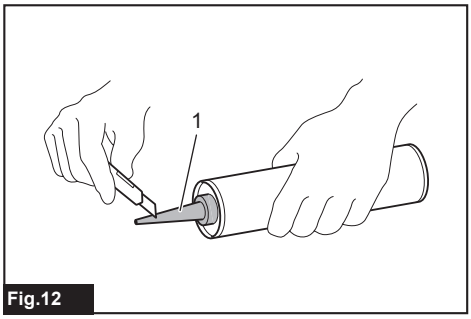


Fig.12

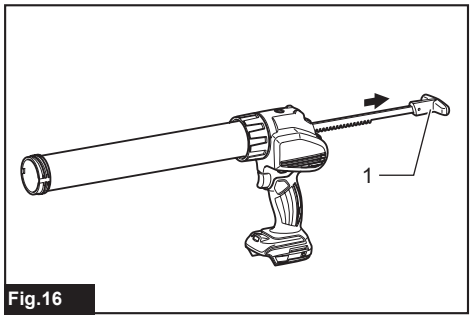


Fig.16

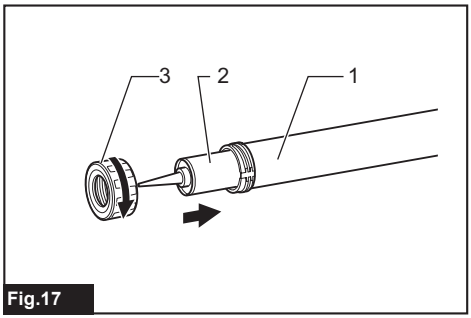


Fig.17

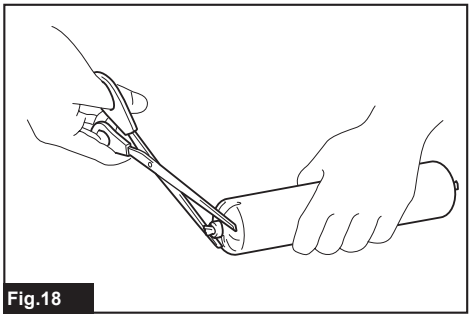


Fig.18

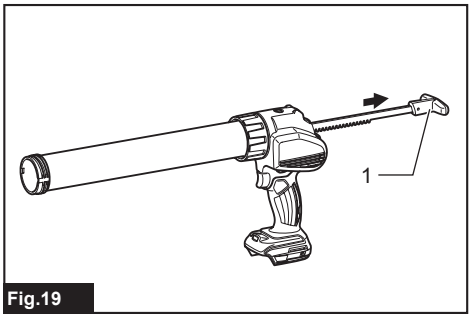


Fig.19

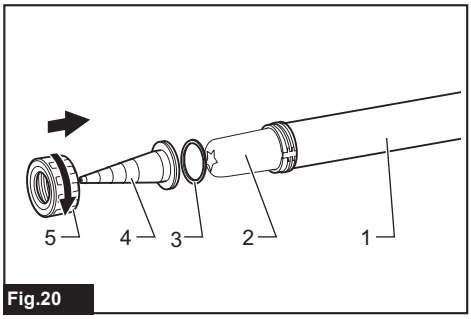


Fig.20

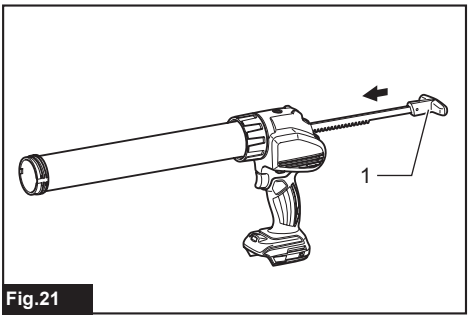


Fig.21

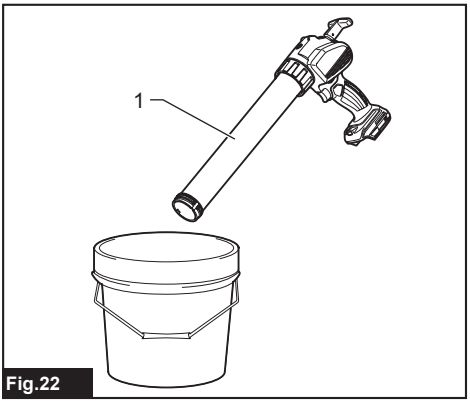


Fig.22

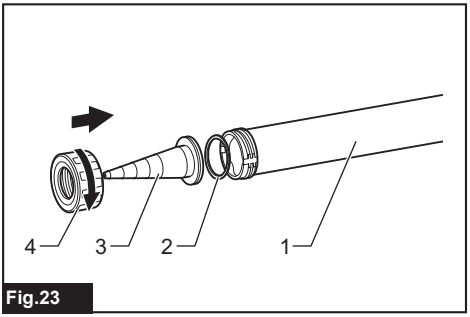


Fig.23

SPECIFICATIONS

Model:		DCG140	DCG180
Maximum feed force		5,000 N	
Feed speed		0 - 28 mm/s	
Stroke	300 ml size holder (Holder A)	214 mm	
	400 ml size holder (Holder D)	214 mm	
	600 ml size holder (Holder B)	350 mm	
	800 ml size holder (Holder C)	294 mm	
Overall length	300 ml size holder (Holder A)	404 mm	
	400 ml size holder (Holder D)	402 mm	
	600 ml size holder (Holder B)	538 mm	
	800 ml size holder (Holder C)	480 mm	
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V
Net weight		2.1 - 2.9 kg	2.1 - 3.0 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	D.C.14.4 V Model	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	D.C.18 V Model	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
 Ni-MH Li-ion	Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

This tool is intended for applying caulking material to surface.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:
Sound pressure level (L_{pA}) : 70 dB(A) or less
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **Wear ear protection.**

⚠***WARNING:*** **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:
Work mode: operation without load
Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠***WARNING:*** **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

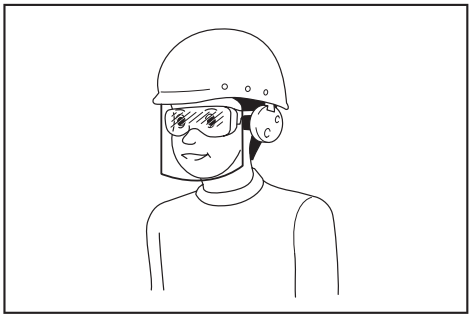
1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless caulking gun safety warnings

1. Keep hands and clothes away from the rod and the plunger area. Otherwise your finger or clothes may be pinched.
2. Hold the tool firmly.
3. Always work in well ventilated area and wear proper protections in accordance with the operation.
4. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
5. Read and follow the manufacture's instructions on caulking material or adhesive material before usage.
6. Do not cover vents, or it may cause overheating and damage to the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠*CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠*CAUTION:* Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠*CAUTION:* Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.1: 1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

⚠*CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠*CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.
The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

Overloaded:
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.
If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage:
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.2: 1.** Indicator lamps **2.** Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◪ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

⚠***CAUTION:*** **Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**

⚠***CAUTION:*** **When not operating the tool, push the trigger-lock button from A side to lock the switch trigger in the OFF position.**

► **Fig.3: 1.** Switch trigger **2.** Trigger-lock button

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided.
To start the tool, depress the trigger-lock button from A side and pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.
After use, press in the trigger-lock button from B side.

Speed adjusting dial

► **Fig.4: 1.** Speed adjusting dial

The tool speed can be adjusted by turning the speed adjusting dial. You can get the highest speed at 5 and the lowest speed at 1.

NOTICE: **Do not turn the dial quickly when the tool is working.**

NOTICE: **Depending on the type and conditions of caulking material, it may not be fed at low speed. In this case, set the speed adjusting dial higher.**

NOTICE: **When changing the speed dial from "5" to "1", turn the dial counterclockwise. Do not turn the dial clockwise forcibly.**

Lighting up the front lamp

⚠***CAUTION:*** **Do not look in the light or see the source of light directly.**

► **Fig.5: 1.** Lamp

To turn on the lamp, slightly pull the switch trigger, and then release it. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger.

NOTICE: **When the tool is overheated, the lamp blinks. Cool down the tool fully before operating the tool again.**

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Overload warning lamp

► **Fig.6: 1.** Warning lamp

The warning lamp blinks when the tool is highly loaded. If the load increases and the tool becomes overloaded, the tool stops automatically and the warning lamp keeps on lighting. In this case, release the switch trigger, and remove the cause of overload, and then restart the tool.

NOTE: When the warning lamp blinks, check the following points:

- The caulking material is clogged.
- The speed adjusting dial is set to high speed.
- The cutting area of the tip of the cartridge nozzle or film type package is too small.

Drip preventive function

The motor keeps running for a short time even after the trigger is released. It releases the pressure of the caulking material and prevents dripping.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠CAUTION: Always place the tool on the ground or workbench when carrying out any assembling work. The tool without being held tight may lose balance and cause injury.

Parts preparation

Optional accessory

The tool is composed of the following attachment parts as shown in the illustration.

► **Fig.7:** **1.** Holder joint **2.** Plate **3.** Piston **4.** Holder **5.** Rubber ring **6.** Nozzle **7.** Holder joint (as a cap) **8.** Rod

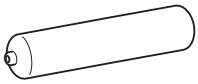
NOTE: Some attachment parts or optional accessories are not available in your country.

Prepare the proper type of attachment parts depending on the caulking material container by referring to the following table.



Cartridge

-	300 ml	400 ml	600 ml	800 ml
Holder joint	Holder joint A	Holder joint B		Holder joint C complete (Holder joint C + Plate)
Plate	Plate			
Rod	Short rod		Long rod	Black rod
Piston	Piston A			Piston D
Holder	Holder A	Holder D	Holder B	Holder C
Rubber ring	Not required			
Nozzle	Not required (Use the nozzle which is attached to the cartridge)			
Holder joint (as a cap)	Not required	Holder joint B		Holder joint C



Film package

-	300 ml (Not available)	400 ml	600 ml	800 ml
Holder joint	-	Holder joint B		Holder joint C complete (Holder joint C + Plate)
Plate	-	Plate		
Rod	-	Short rod	Long rod	Black rod
Piston	-	Piston B or Piston F *		Piston E
Holder	-	Holder D	Holder B	Holder C
Rubber ring	-	Rubber ring for holder joint B		Rubber ring for holder joint C
Nozzle	-	Nozzle for holder joint B		Nozzle for holder joint C
Holder joint (as a cap)	-	Holder joint B		Holder joint C

* The piston F pushes out the caulking material leaner.

* When using the piston F, always use Makita nozzle. Using the nozzle any other than makita, may cause an interference.

<table>
<tr><td colspan="5">
Direct filling</td></tr>
<tr><td>-</td><td>300 ml (Not available)</td><td>400 ml</td><td>600 ml</td><td>800 ml (Not available)</td></tr>
<tr><td>Holder joint</td><td>-</td><td colspan="2">
Holder joint B</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Plate</td><td>-</td><td colspan="2">
Plate</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Rod</td><td>-</td><td>
Short rod</td><td>
Long rod</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Piston</td><td>-</td><td colspan="2">
Piston C</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Holder</td><td>-</td><td>
Holder D</td><td>
Holder B</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Rubber ring</td><td>-</td><td colspan="2">
Rubber ring for holder joint B</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Nozzle</td><td>-</td><td colspan="2">
Nozzle for holder joint B</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Holder joint (as a cap)</td><td>-</td><td colspan="2">
Holder joint B</td><td>-</td></tr>
</table>

Installing or removing the holder joint

Attach the holder joint and plate by securing the screws firmly. To remove the holder joint, follow the installation procedure in reverse.
► **Fig.8: 1.** Screw **2.** Plate **3.** Holder joint

Installing or removing the rod and piston

1. Insert the rod from the rear side of the tool with its teeth facing down.
► **Fig.9: 1.** Rod

2. Attach piston to the screw.
► **Fig.10: 1.** Screw **2.** Piston **3.** Rod

To remove the rod and piston, follow the installation procedure in reverse.

Installing or removing the holder

⚠*CAUTION:* Secure the holder to the holder joint firmly. Otherwise the holder may come off during operation and may cause an injury.

To install the holder, turn it clockwise firmly until it stops while holding the holder joint. To remove the holder, follow the installation procedure in reverse.
► **Fig.11: 1.** Holder **2.** Holder joint

OPERATION

⚠*CAUTION:* Do not use solid caulking material. Be sure to remove the solid caulking material before the installation. Solid caulking material may cause malfunction or personal injury.

***NOTICE:* Make sure the attachment parts are correct by referring the section for the parts preparation.** Using improper parts may cause leakage or tool breakage.

***NOTICE:* Always keep the rod and piston clean.** Adhered caulk may damage the tool.

Using cartridge

Preparing cartridge for use

1. Cut the tip of the cartridge nozzle so that the suitable amount of caulking material which you want to feed.
► **Fig.12: 1.** Nozzle

2. Make a hole on the protective film with the tip of the nozzle.
► **Fig.13: 1.** Nozzle

3. Attach the nozzle to the cartridge.

***NOTICE:* Be sure to check the cartridge for damage before installation. Using the damaged cartridge may cause malfunction.**

Installing cartridge to holder A

1. Pull the rod handle backward slowly until it stops.
► **Fig.14: 1.** Rod handle

2. Insert the cartridge into the holder as shown in the figure.
► **Fig.15**

3. Push the rod gently until the piston touches the bottom of cartridge.

To remove the cartridge, pull the rod backwards until it stops, then lift out the cartridge.

Installing cartridge to other than holder A

1. Pull the rod handle backward slowly until it stops.
► **Fig.16:** **1.** Rod handle

2. Insert the cartridge into the holder.

3. Attach the holder joint (as a cap) by turning it firmly while holding the holder.
► **Fig.17:** **1.** Holder **2.** Cartridge **3.** Holder joint (as a cap)

4. Push the rod gently until the piston touches the bottom of cartridge.

To remove the cartridge, follow the installation procedure in reverse.

Using film type package

Preparing package for use

Cut off the tip of the package.
► **Fig.18**

NOTICE: **Be sure to check the package for damage before installation. Using the damaged package may cause malfunction.**

Installing film type package to holder

1. Pull the rod handle backward slowly until it stops.
► **Fig.19:** **1.** Rod handle

2. Insert the package into the holder.

3. Attach the rubber ring, nozzle, and holder joint (as a cap). Fasten the holder joint (as a cap) firmly.
► **Fig.20:** **1.** Holder **2.** Film package **3.** Rubber ring **4.** Nozzle **5.** Holder joint (as a cap)

4. Push the rod gently until the piston touches the package.

To remove the package, remove the holder joint (as a cap), nozzle, rubber ring, and then push the rod handle forward until it stops.

Direct filling

1. Push the rod handle all the way until it stops.
► **Fig.21:** **1.** Rod handle

2. Insert the tip of the holder into the caulking material, and then pull the rod handle slowly to fill the holder with the caulking material.
► **Fig.22:** **1.** Holder

3. Attach the rubber ring, nozzle, and holder joint (as a cap). Fasten the holder joint (as a cap) firmly.
► **Fig.23:** **1.** Holder **2.** Rubber ring **3.** Nozzle **4.** Holder joint (as a cap)

Caulking operation

Pull the trigger to feed the caulking material. Put one hand under the holder to support the tool while operating it.

NOTE: You can rotate the holder in accordance with required situations to facilitate the operation.

NOTE: At the beginning of operation, set the speed adjusting dial to "1" and pull the switch trigger slowly to check how much amount of caulking material is fed.

NOTE: Depending on the type and conditions of caulking material, it may not be fed at low speed. In this case, set the speed adjusting dial higher.

NOTE: If the caulking material is not fed, check the following points:

- The tip of cartridge nozzle is not cut adequately.
- The caulking material is solid and clogged in the nozzle.
- The cartridge or package is damaged.
- The caulking material is stiff. Warm the material until it becomes soft.
- The attached piston is not appropriate for the type of caulking material.

After the operation, wipe off the caulking material from the tool. Be sure to remove the caulking material before it becomes solid.

NOTE: When the rod reaches front end, the motor starts idling. Replace the caulking material when it happens.

NOTE: If you cannot pull out the rod, turn the speed adjusting dial to 1, and pull the switch trigger for a moment, and try to pull the rod out after the motor stopped. If the rod is still clogged, perform the same action until the rod is able to move.

MAINTENANCE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Piston
- Holder set
- Nozzle
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DCG140**	**DCG180**
Максимальное усилие подачи		5 000 Н	
Скорость подачи		0 - 28 мм/с	
Ход поршня	Держатель объемом 300 мл (Держатель A)	214 мм	
	Держатель объемом 400 мл (Держатель D)	214 мм	
	Держатель объемом 600 мл (Держатель B)	350 мм	
	Держатель объемом 800 мл (Держатель C)	294 мм	
Общая длина	Держатель объемом 300 мл (Держатель A)	404 мм	
	Держатель объемом 400 мл (Держатель D)	402 мм	
	Держатель объемом 600 мл (Держатель B)	538 мм	
	Держатель объемом 800 мл (Держатель C)	480 мм	
Номинальное напряжение		14,4 В пост. тока	18 В пост. тока
Масса нетто		2,1 - 2,9 кг	2,1 - 3,0 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	Модель 14,4 В пост. тока	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	Модель 18 В пост. тока	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Ni-MH
Li-ion

Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды.
Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Этот инструмент предназначен для нанесения герметика на поверхность.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 70 дБ (или менее)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте средства защиты слуха.**

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1:
Рабочий режим: работа без нагрузки
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение A).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту.** Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Безопасность в месте выполнения работ

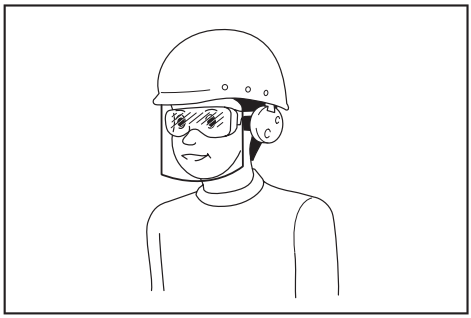
1. **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

1. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Для электроинструмента с заземлением запрещается использовать переходники.** Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
2. **Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники.** При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
3. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
4. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Запрещается использовать шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей.** Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. **При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
6. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD).** Использование RCD снижает риск поражения электротоком.
7. **Электроинструмент может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя.** Однако пользователям с кардиостимуляторами и другими аналогичными медицинскими устройствами следует обратиться к производителю устройства и/или врачу перед началом эксплуатации инструмента.

Личная безопасность

1. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
2. **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
3. **Не допускайте случайного запуска. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
4. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
5. **При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы и одежда должны всегда находиться на расстоянии от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
7. **Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
8. **Не переоценивайте свои возможности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто работаете с инструментом.** Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезной травмы за доли секунды.
9. **Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.**



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе.** Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
3. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора или снимайте аккумулятор, если он является съемным.** Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
5. **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в надлежащем состоянии. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием.** Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
6. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Рукоятки инструмента и специальные изолированные поверхности всегда должны быть сухими и чистыми и не содержать следов масла или смазки.** Скользкие рукоятки и специальные поверхности препятствуют соблюдению рекомендаций по технике безопасности в экстренных ситуациях.
9. **При использовании инструмента не надевайте рабочие перчатки, ткань которых инструмент может затянуть.** Затягивание ткани рабочих перчаток в движущиеся части инструмента может привести к травме.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

Сервисное обслуживание

1. **Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.
3. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**

Меры безопасности при эксплуатации аккумуляторного пистолета для герметика

1. Руки и одежда должны находиться на расстоянии от области штока и поршня. Несоблюдение данного требования может привести к защемлению пальцев или одежды.
2. Крепко держите инструмент.
3. Работайте в хорошо проветриваемом месте и надевайте средства защиты, соответствующие типу работы.
4. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
5. Перед использованием прочитайте инструкции производителя по использованию герметика или клейкого материала и соблюдайте все предписания.
6. Не закрывайте вентиляционные отверстия – это может привести к перегреву и повреждению инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: **НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.**

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.**
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**
   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.**
8. **Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
    При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
    В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
    Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли.** Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.** Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.**
5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.**

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок.** Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.1:** **1.** Красный индикатор **2.** Кнопка **3.** Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден.** В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока.** Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций.

Перегрузка:
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока.
В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.
Если инструмент не включается, значит перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте аккумулятору остыть перед повторным включением инструмента.

Низкое напряжение аккумуляторной батареи:
Уровень оставшейся емкости аккумулятора слишком низкий, и инструмент не работает. При включении инструмента электродвигатель запускается и вскоре останавливается. В этом случае снимите и зарядите аккумулятор.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.2: 1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	◪	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
	↑ ↓		Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Действие выключателя

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** Если инструмент не используется, нажмите на кнопку блокировки куркового выключателя со стороны A для блокирования его в положении "ВЫКЛ".

► **Рис.3: 1.** Триггерный переключатель **2.** Кнопка блокировки триггерного переключателя

Для предотвращения случайного нажатия на триггерный переключатель он оборудован кнопкой блокировки.

Для включения инструмента нажмите на кнопку блокировки со стороны A и нажмите на триггерный переключатель. Для увеличения числа оборотов нажмите на триггерный переключатель сильнее. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

После использования нажмите на кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны B.

Регулятор скорости

► **Рис.4: 1.** Регулятор скорости

Обороты инструмента можно регулировать поворотом регулятора скорости. Максимальной скорости соответствует положение 5, а минимальной — 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Во время работы инструмента не поворачивайте регулятор скорости слишком быстро.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **В зависимости от типа и состояния герметика, возможно, его нельзя подавать при работе на малой скорости. В этом случае установите с помощью поворотного регулятора скорости более высокое значение.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Меняя настройку скорости инструмента со значения "5" на "1", поворачивайте регулятор скорости против часовой стрелки. Не прилагайте силу, чтобы повернуть регулятор скорости по часовой стрелке.**

Включение передней лампы

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не смотрите непосредственно на свет или источник света.**

► **Рис.5: 1.** Подсветка

Чтобы включить подсветку, слегка потяните триггерный переключатель и отпустите его. Подсветка гаснет примерно через 10 секунд после отпускания триггерного переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: **При перегреве инструмента начинает мигать лампа. Перед возобновлением работы полностью остудите инструмент.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

Предупредительная лампа перегрузки

► **Рис.6: 1.** Предупредительная лампа

Предупредительная лампа мигает при высокой нагрузке инструмента. При увеличении нагрузки и последующей перегрузке инструмента он автоматически останавливается и предупредительная лампа горит. В этом случае отпустите триггерный переключатель и устраните причину перегрузки, затем перезапустите инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если предупредительная лампа горит, проверьте следующее:

- Герметик застрял.
- Поворотный регулятор скорости установлен на высокую скорость.
- Область среза наконечника насадки картриджа или упаковки пленочного типа слишком маленькая.

Функция предотвращения подтеков

Двигатель продолжает работать в течение некоторого времени даже после отпускания триггерного переключателя. Таким образом сбрасывается давление на герметик и предотвращается образование подтеков.

СБОРКА

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед выполнением любых сборочных операций положите инструмент на пол или на верстак. Если не удерживать инструмент достаточно надежно, он может потерять устойчивость и стать причиной травм.

Подготовка частей

Дополнительные принадлежности

Инструмент включает в себя перечисленные ниже части насадок, которые изображены на рисунке.

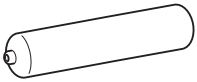
► **Рис.7:** **1.** Соединение держателя **2.** Пластина **3.** Поршень **4.** Держатель **5.** Резиновое кольцо **6.** Насадка **7.** Крепежная муфта (в виде крышки) **8.** Шток

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые части насадок или дополнительные принадлежности могут быть недоступны в вашей стране.

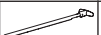
Подготовьте соответствующие части насадки в зависимости от используемой емкости с герметиком, руководствуясь приведенной ниже таблицей.


Картридж

-	300 мл	400 мл	600 мл	800 мл
Соединение держателя	 Крепежная муфта A	 Крепежная муфта B		 Крепежная муфта C в комплекте (крепежная муфта C с пластиной)
Пластина	 Пластина			
Шток	 Короткий шток		 Длинный шток	 Черный шток
Поршень	 Поршень A			 Поршень D
Держатель	 Держатель A	 Держатель D	 Держатель B	 Держатель C
Резиновое кольцо	Не требуется			
Насадка	Не требуется (Используйте насадку на картридже)			
Крепежная муфта (в виде крышки)	Не требуется	 Крепежная муфта B		 Крепежная муфта C



Упаковка с пленкой

-	300 мл (отсутствует)	400 мл	600 мл	800 мл
Соединение держателя	-	 Крепежная муфта B		 Крепежная муфта C в комплекте (крепежная муфта C с пластиной)
Пластина	-	 Пластина		
Шток	-	 Короткий шток	 Длинный шток	 Черный шток
Поршень	-	 Поршень B или поршень F *		 Поршень E
Держатель	-	 Держатель D	 Держатель B	 Держатель C
Резиновое кольцо	-	 Резиновое кольцо для крепежной муфты B		 Резиновое кольцо для крепежной муфты C
Насадка	-	 Насадка для крепежной муфты B		 Насадка для крепежной муфты C
Крепежная муфта (в виде крышки)	-	 Крепежная муфта B		 Крепежная муфта C

* Поршень F выдавливает меньшее количество герметика.

* Используйте с поршнем F только насадку Makita. Насадки других производителей (не Makita) могут нарушать работу инструмента.



Прямое заполнение

-	300 мл (отсутствует)	400 мл	600 мл	800 мл (отсутствует)
Соединение держателя	-	 Крепежная муфта B		-
Пластина	-	 Пластина		-
Шток	-	 Короткий шток	 Длинный шток	-
Поршень	-	 Поршень C		-
Держатель	-	 Держатель D	 Держатель B	-
Резиновое кольцо	-	 Резиновое кольцо для крепежной муфты B		-
Насадка	-	 Насадка для крепежной муфты B		-
Крепежная муфта (в виде крышки)	-	 Крепежная муфта B		-

Установка или снятие соединения держателя

Зафиксируйте соединение и пластину держателя с помощью надежно затянутых винтов. Для снятия соединения держателя выполните процедуру установки в обратном порядке.

► **Рис.8:** **1.** Винт **2.** Пластина **3.** Соединение держателя

Установка или снятие штока и поршня

1. Вставьте шток с задней стороны инструмента, направив зубья вниз.

► **Рис.9:** **1.** Шток

2. Присоедините поршень к винту.

► **Рис.10:** **1.** Винт **2.** Поршень **3.** Шток

Для снятия штока и поршня выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка или снятие держателя

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Держатель должен быть надежно соединен с крепежной муфтой.** В противном случае держатель может соскочить во время работы и нанести травму.

Для установки держателя поверните его строго по часовой стрелке, удерживая соединение держателя. Для снятия держателя выполните процедуру установки в обратном порядке.
► **Рис.11:** **1.** Держатель **2.** Соединение держателя

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не используйте твердый герметик. Обязательно удалите твердый герметик перед установкой.** Твердый герметик может стать причиной неисправности инструмента или травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Убедитесь в том, что используются правильные части насадки, сверившись с разделом, посвященным подготовке частей.** Использование неправильных частей может привести к утечке или поломке инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Следите за тем, чтобы шток и поршень всегда были чистыми.** Прилипание герметика может привести к повреждению инструмента.

Использование картриджа

Подготовка картриджа к использованию

1. Отрежьте наконечник насадки картриджа таким образом, чтобы обеспечить подачу нужного количества герметика.
► **Рис.12:** **1.** Насадка

2. Сделайте отверстие на поверхности защитной пленки с помощью наконечника насадки.
► **Рис.13:** **1.** Насадка

3. Прикрепите насадку к картриджу.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Перед установкой проверьте картридж на наличие повреждений. Использование поврежденного картриджа может привести к неисправности.**

Установка картриджа в держатель A

1. Медленно потяните рукоятку штока до упора назад.
► **Рис.14:** **1.** Рукоятка штока

2. Вставьте картридж в держатель, как показано на рисунке.
► **Рис.15**

3. Осторожно надавливайте на шток до тех пор, пока он не коснется нижней части картриджа.

Для извлечения картриджа отведите шток назад до упора и поднимите картридж.

Установка картриджа в держатели других типов (кроме A)

1. Медленно потяните рукоятку штока до упора назад.
► **Рис.16:** **1.** Рукоятка штока

2. Вставьте картридж в держатель.

3. Надежно прикрутите крепежную муфту (в виде крышки), удерживая держатель.
► **Рис.17:** **1.** Держатель **2.** Картридж **3.** Крепежная муфта (в виде крышки)

4. Осторожно надавливайте на шток до тех пор, пока он не коснется нижней части картриджа.

Для снятия картриджа выполните процедуру установки в обратном порядке.

Использование упаковки пленочного типа

Подготовка упаковки к использованию

Срежьте конец упаковки.
► **Рис.18**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Перед установкой проверьте упаковку на наличие повреждений. Использование поврежденной упаковки может привести к неисправности.**

Установка упаковки пленочного типа в держатель

1. Медленно потяните рукоятку штока до упора назад.
► **Рис.19:** **1.** Рукоятка штока

2. Вставьте упаковку в держатель.

3. Присоедините резиновое кольцо, насадку и крепежную муфту (в виде крышки). Надежно затяните крепежную муфту (в виде крышки).
► **Рис.20:** **1.** Держатель **2.** Упаковка с пленкой **3.** Резиновое кольцо **4.** Насадка **5.** Крепежная муфта (в виде крышки)

4. Осторожно надавливайте на шток до тех пор, пока поршень не коснется упаковки.

Чтобы удалить упаковку, снимите крепежную муфту (в виде крышки), насадку и резиновое кольцо, а затем надавите на ручку штока вперед до упора.

Прямое заполнение

1. Надавите на рукоятку штока до упора.
► **Рис.21:** **1.** Рукоятка штока

2. Вставьте конец держателя в герметик, затем медленно потяните рукоятку штока, чтобы заполнить держатель герметиком.
► **Рис.22:** **1.** Держатель

3. Присоедините резиновое кольцо, насадку и крепежную муфту (в виде крышки). Надежно затяните крепежную муфту (в виде крышки).
► **Рис.23:** **1.** Держатель **2.** Резиновое кольцо **3.** Насадка **4.** Крепежная муфта (в виде крышки)

Нанесение герметика

Потяните триггерный переключатель для подачи герметика. Положите одну руку под держатель, тем самым придерживая инструмент во время его использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для упрощения работы с инструментом держатели можно менять.

ПРИМЕЧАНИЕ: В начале работы установите поворотный регулятор скорости на «1» и медленно потяните триггерный переключатель, чтобы проверить, какое количество герметика подается.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от типа и состояния герметика, возможно, его нельзя подавать при работе на малой скорости. В этом случае установите с помощью поворотного регулятора скорости более высокое значение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если герметик не подается, проверьте следующее:

- Наконечник насадки картриджа срезан неправильно.
- Герметик твердый и застрял в насадке.
- Картридж или упаковка повреждены.
- Герметик затвердел. Нагрейте материал, чтобы размягчить его.
- Установленный поршень не соответствует типу герметика.

По окончании использования удалите герметик с инструмента. Удалите герметик до того, как он затвердеет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда поршень достигает переднего конца, двигатель начинает работать на холостом ходу. В этом случае замените блок с герметиком.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если не удается вытянуть шток, поверните поворотный регулятор скорости в положение 1, кратковременно потяните курковый выключатель и попытайтесь вытянуть шток после выключения двигателя. Если шток по-прежнему заблокирован, выполняйте данную процедуру, пока шток не начнет двигаться.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: **Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: **Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве.** Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Поршень
- Комплект держателя
- Насадка
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:		DCG140	DCG180
Максималды беру күші		5 000 Н	
Беру жылдамдығы		0 - 28 мм/с	
Соққы	300 мл өлшеміндегі ұстағыш (A ұстағышы)	214 мм	
	400 мл өлшеміндегі ұстағыш (D ұстағышы)	214 мм	
	600 мл өлшеміндегі ұстағыш (B ұстағышы)	350 мм	
	800 мл өлшеміндегі ұстағыш (C ұстағышы)	294 мм	
Жалпы ұзындығы	300 мл өлшеміндегі ұстағыш (A ұстағышы)	404 мм	
	400 мл өлшеміндегі ұстағыш (D ұстағышы)	402 мм	
	600 мл өлшеміндегі ұстағыш (B ұстағышы)	538 мм	
	800 мл өлшеміндегі ұстағыш (C ұстағышы)	480 мм	
Номиналды кернеу		14,4 В ТТ	18 В ТТ
Таза салмағы		2,1 - 2,9 кг	2,1 - 3,0 кг

- Зерттеу мен әзірлеудің үздіксіз бағдарламасына байланысты осы құжаттағы техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін.
- Техникалық сипаттамалары және аккумулятор картриджі әр елде әр түрлі болуы мүмкін.
- Өнімнің салмағы аккумулятор картриджі сияқты қондырма(лар)ға байланысты әр түрлі болуы мүмкін. EPTA 01/2014 процедурасы бойынша ең жеңіл және ең ауыр комбинациялар кестеде көрсетілген.

Жарамды аккумулятор картриджі мен зарядтау құрылғысы

Аккумулятор картриджі	14,4 В ТТ үлгісі	BL1415N / BL1430B / BL1440 / BL1460B
	18 В ТТ үлгісі	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядтау құрылғысы		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Жоғарыда берілген аккумулятор картриджері мен зарядтау құрылғыларының кейбірі сіздің тұрып жатқан жеріңізге байланысты қолжетімсіз болуы мүмкін.

⚠ЕСКЕРТУ: **Тек жоғарыда аталған аккумулятор катриджері мен зарядтау құрылғыларын ғана пайдаланыңыз.** Аккумулятор картриджері мен зарядтау құрылғыларының басқа түрлерін пайдалансаңыз, жарақат алуыңыз және/немесе өрт шығуы мүмкін.

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылуы мүмкін белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.



Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.



Ni-MH
Li-ion

Тек ЕО елдеріне арналған
Жабдықта қауіпті құрамдастардың болуына байланысты, электрлік және электрондық жабдықтардың, аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсерін тигізуі мүмкін. Электрлік және электрондық құрылғыларды немесе батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды!
Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары және аккумуляторлар мен батареялар және аккумуляторлар мен батареялардың қалдықтары, сондай-ақ олардың ұлттық заңнамаға бейімделуі туралы Еуропалық директивaға сәйкес, электрлік жабдықтардың, батареялардың және аккумуляторлардың қалдықтары бөлек жиналуы және қоршаған ортаны қорғау ережелеріне сәйкес жұмыс істейтін тұрмыстық қалдықтарды жинау пунктіне жеткізілуі керек.
Бұл жабдыққа орналастырылған айқас сызықпен сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі арқылы көрсетіледі.

Қолдану мақсаты

Бұл құрал бетке сылау затын қолдануға арналған.

Шу

EN62841-1 стандартына сай анықталған стандартты А-өлшенген шу деңгейі:
Дыбыс қысымының деңгейі (L_{pA}) : 70 дБА немесе одан төмен
Дәлсіздік (K): 3 дБА

Жұмыс кезінде шу деңгейі 80 дБА шамасынан асып кетуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Шудың жарияланған таралу мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Жарияланған шуды сондай-ақ әсерді алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Қорғаныс құлаққабын киіңіз.**

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Электрлік құралды іс жүзінде пайдалану кезіндегі шудың таралу мәні құралдың пайдалану әдісіне, әсіресе қандай дайындама өңделгеніне байланысты жарияланған мәнінен өзгеше болуы мүмкін.**

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).**

Діріл

EN62841-1 сәйкес анықталған дірілдің жалпы мәні (үш осьтік векторлық сома):
Жұмыс режимі: жүктемесіз жұмыс
Дірілдің таралуы (a_h) : 2,5 м/с^2 немесе одан аз
Дәлсіздік (K): 1,5 м/с^2

ЕСКЕРТПЕ: Дірілдің жарияланған жалпы мән(дер) і стандартты сынау әдісіне сәйкес өлшенген және оны бір құралды екінші құралмен салыстыру үшін пайдалануға болады.

ЕСКЕРТПЕ: Сондай-ақ дірілдің жарияланған жалпы мән(дер)ін әсерді алдын ала бағалау үшін пайдалануға болады.

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Электрлік құралды іс жүзінде пайдалану кезіндегі дірілдің мәні құралдың пайдалану әдісіне, әсіресе қандай дайындама өңделгеніне байланысты жарияланған мән(дер)інен өзгеше болуы мүмкін.**

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Іс жүзінде пайдалану кезіндегі әсерді бағалау негізінде операторды қорғау үшін қауіпсіздік шараларын анықтаңыз (құралдың өшірілген уақыты және бос жүріс уақытын қоса алғанда, іске қосылу уақыты сияқты барлық жұмыс циклдерін ескеру керек).**

ЕС сәйкестік декларациясы

Тек Еуропа елдеріне арналған

ЕС сәйкестік декларациясы осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың А қосымшасы ретінде қосылған.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

Электрлік құралдың жалпы қауіпсіздік ескертулері

⚠***ЕСКЕРТУ:*** **Осы электрлік құралмен бірге берілген қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз.** Төменде берілген барлық нұсқауды орындамаған жағдайда, электр тогының соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

Алдағы уақытта қолдану үшін барлық ескерту мен нұсқауды сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "электрлік құрал" термині қуат көзінен жұмыс істейтін (сымды) электрлік құралды немесе аккумулятормен жұмыс істейтін (сымсыз) электрлік құралды білдіреді.

Жұмыс аймағындағы қауіпсіздік

1. **Жұмыс аймағы таза әрі жарық болуы керек.** Лас немесе қараңғы аймақтарда жазатайым оқиғалар туындауы мүмкін.

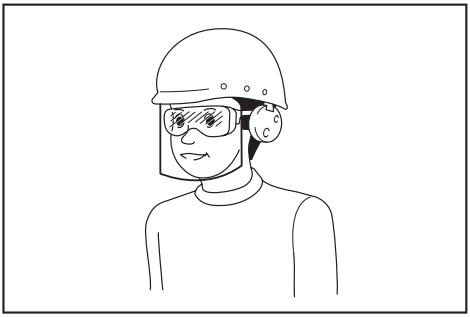
2. **Электрлік құралды айналасында тез тұтанатын сұйықтық, газ немесе шаң сияқты заттардан тұратын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз.** Электрлік құралдар шаң немесе газды тұтандыратын электр ұшқындарын шығарады.
3. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, балалар және бөгде адамдар алшақ жүруі керек.** Басқа нәрсеге алаңдасаңыз, құралға ие бола алмай қалуыңыз мүмкін.

Электрлік қауіпсіздік

1. **Электрлік құралдың ашасы розеткаға сәйкес келуі керек. Ашаны ешбір жағдайда өзгертпеңіз. Адаптер ашаларын жерге тұйықталған электрлік құралдармен пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
2. **Түтіктер, радиаторлар, жылу батареялары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған бұйымдарды ұстамаңыз.** Егер денеңіз жерге тұйықталатын болса, ток соғу қаупі жоғары болады.
3. **Электрлік құралдарды жаңбырдың астына немесе ылғалды жерлерге қоймаңыз.** Электрлік құралға су кіретін болса, ток соғу қаупі артады.
4. **Қуат сымын дұрыс пайдаланыңыз. Электрлік құралды тасу, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін қуат сымын пайдалануға болмайды. Қуат сымына ыстық зат, май, өткір жиек немесе қозғалмалы бөлшектер тимеуі керек.** Зақымдалған немесе оралған қуат сымдары ток соғу қаупін арттырады.
5. **Электрлік құралды сыртта пайдаланғанда, сыртта қолдануға жарамды ұзартқышты қолданыңыз.** Сыртта қолдануға жарамды шнурды пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
6. **Егер электрлік құралды ылғалды жерде пайдалану керек болса, қорғаныстық ажырату құрылғысын (RCD) пайдаланыңыз.** Қорғаныстық ажырату құрылғысын пайдалану ток соғу қаупін азайтады.
7. **Электрлік құралдар электрмагниттік өрістер шығарады, ол пайдаланушыға қауіпті емес.** Дегенмен электрокардиостимулятор және соған ұқсас басқа медициналық құрылғылардың пайдаланушылары электрлік құралды пайдаланбас бұрын, өндірушімен және/немесе дәрігермен кеңесуі керек.

Жеке қауіпсіздік

1. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, жасап жатқан жұмысыңызға қырағылық танытып, мұқият болыңыз. Шаршағанда немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектің әсерінде болған кезде электрлік құралды пайдаланбаңыз.** Электрлік құралды пайдалану кезінде сәл ғана аңсыздық таныту ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
2. **Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз.** Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын қорғаныс аяқ киімі, каска немесе құлаққап сияқты қорғаныс жабдықтарын тиісті жағдайларда қолдану жарақаттануды азайтады.
3. **Кездейсоқ іске қосудың алдын алыңыз. Құралды қуат көзіне және/немесе аккумулятор блогына қоспас бұрын, оны жинап немесе тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.** Саусақ электрлік құралдың ауыстырып-қосқышында тұрған кезде оны тасымалдау немесе ауыстырып-қосқышы қосулы электрлік құралды қуат көзіне қосу жазатайым оқиғаға әкеп соғуы мүмкін.
4. **Электрлік құралды қоспас бұрын, реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз.** Электрлік құралдың айналмалы бөлігінде реттегіш немесе сомынды бұрайтын кілт бекітулі қалса, жарақаттауы мүмкін.
5. **Тым артық күш салмаңыз. Әрдайым тұрақты және тепе-теңдік сақтайтын күйде болыңыз.** Бұл күтпеген жағдайда электрлік құралды жақсы басқаруға мүмкіндік береді.
6. **Жұмысқа сай киініңіз. Бос киім кимеңіз және әшекей тақпаңыз. Шашыңызды және киіміңізді қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.** Бос киім, әшекейлер немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
7. **Шаң тұту және жинау құрылғылары қамтамасыз етілген болса, олардың қосулы екендігіне және дұрыс қолданылып жатқанына көз жеткізіңіз.** Шаң жинау құрылғысын пайдалану шаңмен байланысты қауіпті азайтуы мүмкін.
8. **Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз.** Салғырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.
9. **Электрлік құралды пайдаланған кезде көзіңізді жарақаттап алмау үшін міндетті түрде қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. Қорғаныс көзілдіріктері АҚШ-та ANSI Z87.1, Еуропада EN 166 немесе Австралияда/Жаңа Зеландияда AS/NZS 1336 қауіпсіздік стандарттарымен сәйкес келуі керек. Австралияда/Жаңа Зеландияда бетіңізді қорғау үшін қорғаныс маскасын кию заң негізінде талап етіледі.**



Құрал пайдаланушылары мен жұмыс аймағындағы басқа да тұлғалардың тиісті қауіпсіздік қорғаныс жабдықтарын пайдалануын қамтамасыз ету жұмыс берушінің жауапкершілігінде.

Электрлік құралды пайдалану және күтім жасау

1. **Электрлік құралға артық күш түсірмеңіз. Орындалатын жұмысқа сәйкес келетін электрлік құралды пайдаланыңыз.** Дұрыс таңдалған электрлік құрал өзіне жүктелген жұмысты жақсы және қауіпсіз істейді.
2. **Ауыстырып-қосқышы ақаулы электрлік құралды пайдаланбаңыз.** Ауыстырып-қосқышы ақаулы кез келген электрлік құрал қауіп төндіреді және оны жөндеу керек.
3. **Кез келген реттеулер жасамас бұрын, керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе электрлік құралдарды ұзақ уақытқа сақтамас бұрын, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумулятор блогы бар болса, оны шығарып алыңыз.** Осындай алдын алу шаралары электрлік құралдың кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
4. **Электрлік құралдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз, сонымен қатар электрлік құралмен жұмыс істей алмайтын және осы нұсқауларды оқымаған тұлғаларға құралды пайдалануға рұқсат етпеңіз.** Арнайы оқытудан өтпеген пайдаланушылар үшін электрлік құрал қауіп төндіреді.
5. **Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің ауытқуы және оралуы, зақымдалған бөлшектер және электрлік құралдың жұмысына кері әсер ететін басқа жағдайлардың бар-жоғын тексеріңіз. Зақымы болса, электрлік құралды жөндеген соң бірақ пайдаланыңыз.** Жазатайым оқиғалардың көбі электрлік құралдарға дұрыс техникалық қызмет көрсетілмеу себебінен болады.
6. **Кесу құралдары өткір және таза болуы керек.** Кескіш жиектері өткір кесу құралдарын дұрыс пайдалансаңыз, олар тұрып қалмайды және басқаруға оңай.
7. **Электрлік құралды, керек-жарақтарды және қондырмаларды, т.б. жұмыс жағдайы мен орындалатын жұмысты ескере отырып, осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Электрлік құралды басқа мақсатта пайдаланған жағдайда, қауіпті жағдай туындауы мүмкін.
8. **Тұтқалардың және жұмыс орындалатын беттердің құрғақ, таза және майлы болмауын қамтамасыз етіңіз.** Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.
9. **Электрлік құралды пайдаланған кезде, ішіне тартылу матадан жасалған қорғаныс қолғабын кимеңіз.** Матадан жасалған қорғаныс қолғаптары қозғалмалы бөлшектерге ілініп қалса, жарақаттауы мүмкін.

Аккумулятормен жұмыс істейтін құралды пайдалану және күтім жасау

1. **Тек өндіруші көрсеткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.** Бір аккумулятор блогына сәйкес келетін зарядтау құрылғысын басқа аккумулятор блогымен пайдалану өрт қаупін тудыруы мүмкін.
2. **Электрлік құралдарды тек көрсетілген аккумулятор блоктарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа аккумулятор блоктарын пайдалану жарақат алу мен өрт шығу қапуін тудыруы мүмкін.
3. **Аккумулятор блогын пайдаланбаған кезде, оны қағаз қыстырғыштар, тиындар, кілттер, шегелер, бұрандалар сияқты металл заттар мен бір клеммадан екіншісіне қосылыс жасау мүмкін басқа шағын металл заттардан аулақ ұстаңыз.** Аккумулятор клеммаларының қысқа тұйықталуы күйік шалуға немесе өртке әкеп соғуы мүмкін.
4. **Дұрыс пайдаланбаған кезде аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін; оған тимеуге тырысыңыз. Егер абайсызда тиіп кетсеңіз, сумен шайыңыз. Егер сұйықтық көзге тиген болса, медициналық көмекке жүгініңіз.** Аккумулятордан шыққан сұйықтық тітіркену немесе күйікке себеп болуы мүмкін.
5. **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумулятор блогын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлардан нәтижесінде өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупіне әкелетін күтпеген жағдайлар туындауы мүмкін.
6. **Аккумулятор блогын немесе құралды от немесе шамадан тыс жоғары температура шығаратын заттың жанына қоймаңыз.** Отқа түссе немесе температура 130 °C-тан жоғары болса, жарылуы мүмкін.
7. **Зарядтауға қатысты нұсқаулардың барлығын орындаңыз және аккумулятор блогын немесе құралды нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз.** Дұрыс зарядтамалмаса немесе көрсетілген ауқымнан тыс температурада зарядталса, аккумулятор зақымдалуы және өрт шығу қаупі артуы мүмкін.

Қызмет көрсету

1. **Электрлік құралға қызмет көрсетуді тек қаа жөндеу бойынша білікті аман тиісті қосалқы бөлшектерді пайдаланып жүзеге асыруы қажет.** Бұл электрлік құралдың қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.
2. **Зақымдалған аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуге болмайды.** Аккумулятор блоктарына қызмет көрсетуді өндіруші немесе өкілетті қызмет маманы орындауы тиіс.
3. **Керек-жарақтарды майлау және ауыстыру нұсқауын орындаңыз.**

Аккумуляторлы герметикаға арналған пистолет қауіпсіздігі бойынша ескертулер

1. Қолдарыңызды және киіміңізді соташықтан және плунжер аймағынан алыс ұстаңыз. Әйтпесе саусағыңыз немесе киіміңіз қысылып қалуы мүмкін.
2. Құралды мықтап ұстаңыз.
3. Әрдайым жақсылап желдетілген аймақта жұмыс істеңіз, қолданысқа сәйкес дұрыс қорғаныс құралдарын киіңіз.
4. Құралды биіктікте пайдаланған кезде, төменгі жақта адамдардың жоқтығын тексеріңіз.
5. Пайдалану алдында сылау заты немесе жабысқақ зат өндірушісі нұсқауларын оқып орындаңыз.
6. Желдеткіштерді жаппаңыз, әйтпесе құралдың қызып кетуі немесе зақымдалуы мүмкін.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

⚠*ЕСКЕРТУ:* Бұл өнімді әбден пайдаланып үйренген (қайта-қайта пайдаланғанның нәтижесінде) болсаңыз да және сізге қолайсыздық тудырса да, осы өнімді қолдану кезінде қауіпсіздік техникасы ережелерін қатаң түрде сақтау қажет. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қауіпсіздік ережелерін ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ немесе орындамау ауыр жарақаттарға әкеп соқтыруы мүмкін.

Аккумулятор картриджіне арналған маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

1. **Аккумулятор картриджін пайдаланбас бұрын, (1) аккумулятордың зарядтау құрылғысындағы, (2) аккумулятордағы және (3) аккумуляторды пайдаланатын өнімдегі барлық нұсқаулар мен ескерту білгілерін оқып шығыңыз.**
2. **Аккумулятор картриджін бөлшектемеңіз немесе өз бетіңізше ашып жөндемеңіз.** Ол өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
3. **Егер аккумулятор картриджді пайдалану уақыты бірталай қысқарған болса, пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Бұл қызып кету, ықтимал күйіктер немесе тіпті жарылыс қаупін тудыруы мүмкін.**
4. **Егер электролит көзіңізге тиген болса, көзіңізді таза сумен шайыңыз және дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Бұл көру қабілетінен айырылуға әкеп соқтыруы мүмкін.**
5. **Аккумулятор картриджді жалғасуларын бір бірімен матастырмаңыз:**
   (1) **Клеммаларды кез келген ток өткізгіш материалдарға тигізбеңіз.**
   (2) **Аккумулятор картриджін ішінде шегелер, тиындар, т.б. басқа металл заттары бар контейнерде сақтамаңыз.**
   (3) **Аккумулятор блогын суға салмаңыз немесе жаңбыр астында қалдырмаңыз.**

   Аккумулятор түйіспелерінің туйықталуы үлкен ток ағынының пайда болуына, қызып кетуге, ықтимал күйіктерге және тіпті бұзылуға себеп болуы мүмкін.
6. **Құралды және аккумулятор блогын температурасы 50 °C-ден (122 °F) шамасынан асатын жерлерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз.**
7. **Аккумулятор блогы қатты зақымдалған немесе толығымен тозған болса да, оны отқа жақпаңыз. Аккумулятор блогы отта жарылып кетуі мүмкін.**
8. **Аккумулятор картриджін шегелеуге, кесуге, басуға, лақтыруға, құлатуға немесе оны қатты затпен соғуға болмайды.** Бұл әрекеттер өрт, шамадан тыс қызу немесе жарылу жағдайларына алып келуі мүмкін.
9. **Зақымдалған аккумуляторды пайдаланбаңыз.**
10. **Жинаққа кіретін литий-ионды аккумуляторлар денсаулыққа және қоршаған ортаға зиянды заттар заңнамасы талаптарына сәйкес қарастырылады.** Коммерциялық тасымалдау үшін, мысалы, үшінші тараптар, экспедиторлар үшін қаптамада және таңбалауда арнайы талаптар сақталуы тиіс.
    Жіберілетін өнімді дайындау үшін қауіпті заттар бойынша сарапшы маманмен кеңесу керек. Сонымен қатар ұлттық ережелерді де толық қарап шығыңыз.
    Ашық түйіспелерді жауып, аккумуляторды қаптамаға қозғалмайтындай етіп орналастырыңыз.
11. **Аккумулятор картриджін кәдеге жаратқан кезде оны құралдан шығарып алып, қауіпсіз жерде кәдеге жаратыңыз. Аккумуляторды кәдеге жаратуға қатысты жергілікті ережелерді орындаңыз.**
12. **Аккумуляторларды тек Makita компаниясы көрсеткен өнімдермен бірге пайдаланыңыз.** Аккумуляторларды үйлесімді емес өнімдерге орнату өртке, қызып кетуге, жарылысқа немесе электролит ағуына әкеп соқтыруы мүмкін.
13. **Егер құрал ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, құралдағы аккумуляторды алып тастау керек.**
14. **Аккумулятор картриджін пайдалану кезінде және пайдаланғаннан кейін, ол қызып, күйікке немесе төмен температуралы күйікке әкелуі мүмкін. Ыстық аккумулятор картридждерімен жұмыс істегенде сақ болыңыз.**
15. **Құралдың клеммасын пайдаланғаннан кейін, оны бірден ұстамаңыз, ол күюге себеп болатындай ыстық болуы мүмкін.**
16. **Аккумулятор картриджінің клеммаларына, саңылауларына және ойықтарына жоққа, шаң немесе кірдің тұрып қалуын болдырмаңыз.** Бұл құралдың қызуына, тұтануына, жарылуына және батарея картриджінің істен шығуына әкеліп, күйік немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
17. **Егер құрал жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдалануға жарамды болмаса, аккумуляторлық картриджді жоғары вольтты электрлік қуат желілері жанында пайдаланбаңыз.** Бұл құралдың немесе аккумулятор картриджінің істен шығуына немесе сынуына алып келуі мүмкін.
18. **Аккумуляторды балалардан аулақ ұстаңыз.**

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ.

⚠*САҚ БОЛЫҢЫЗ:* Тек түпнұсқа Makita аккумляторларын пайдаланыңыз. Түпнұсқа емес Makita аккумуляторларын немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдалану нәтижесінде өрт, жарақат алу немесе зақымдалуға себеп болатын аккумулятор жарылуына әкелуі мүмкін. Ол сондай-ақ Makita құралы мен зарядтау құрылғысы үшін Makita кепілдігінің күшін жояды.

Аккумулятордың максималды қызмет ету мерзімін сақтау бойынша кеңестер

1. **Аккумулятор картриджін қуаты толығымен таусылмас бұрын зарядтаңыз. Электр құралының қуаты аз екендігін байқаған кезде, құрал жұмысын тоқтатып, аккумулятор картриджін зарядтаңыз.**
2. **Толығымен зарядталған аккумулятор картриджін ешқашан қайта зарядтамаңыз. Артық зарядтау аккумулятордың қызмет ету мерзімін қысқартады.**
3. **Аккумулятор картриджін 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) бөлме температурасында зарядтаңыз. Зарядтамас бұрын аккумулятор картриджін суытыңыз.**
4. **Аккумулятор картриджін пайдаланбаған уақытта оны құралдан немесе зарядтау құрылғысынан алып тастаңыз.**
5. **Егер аккумулятор картриджін ұзақ уақыт бойы (алты айдан артық) пайдаланбаған болсаңыз, оны зарядтаңыз.**

ФУНКЦИОНАЛДЫҚ СИПАТТАМАСЫ

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Құралдың функциясын реттемес және тексермес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.**

Аккумулятор картриджін орнату немесе алу

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Аккумулятор картриджін орнатпас немесе алмас бұрын, әрдайым құралды өшіріңіз.**

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Аккумулятор картриджін орнатқан немесе алған кезде құралды және аккумулятор картриджін мықтап ұстаңыз.** Құралды және аккумулятор картриджін мықтап ұстамау, олардың қолыңыздан сырғанап түсіп, нәтижесінде құралдың және аккумулятор картриджінің зақымдалуына және жарақат алуға әкеп соқтыруы мүмкін.

► **Сурет1:** **1.** Қызыл индикатор **2.** Түйме **3.** Аккумулятор картриджі

Аккумулятор картриджін алу үшін картридждің алдыңғы жағындағы түймені сырғытып, оны құралдан сырғытып шығарып алыңыз.

Аккумулятор картриджін орнату үшін, аккумулятор картриджіндегі тілшені корпустағы ойықпен туралап, оны орнына сырғытып салыңыз. Сырт еткен дыбыс естілмейінше оны орнына итеріп салыңыз. Егер суретте көрсетілгендей қызыл индикатор көрініп тұрса, ол толығымен құлыпталмағанын білдіреді.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Аккумулятор картриджін әрдайым қызыл индикатор көрінбейтіндей етіп, толығымен орнатыңыз.** Олай жасамаған жағдайда, ол құралдан кездейсоқ түсіп қалып, сізді немесе айналаңыздағы адамдарды жарақаттауы мүмкін.

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Аккумулятор картриджін күштеп орнатпаңыз.** Егер картридж жеңіл сырғымаса, демек ол дұрыс салынбаған.

Аккумулятордың қорғау жүйесі

Құрал аккумуляторды қорғау жүйесімен жабдықталған. Бұл жүйе аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін қоғалтқыштың қуат көзін автоматты түрде өшіреді.
Егер құрал және/немесе аккумулятор төмендегі жағдайлардың біреуіне тап болса, құрал жұмыс барысында автоматты түрде тоқтайды:

Шамадан тыс жүктеме:
Құрал тым жоғары ток шығаратын күйде жұмыс істеуде. Бұл жағдайда құралды өшіріңіз және құралдың шамадан тыс жүктелуіне себеп болған қолданбаны тоқтатыңыз. Содан кейін қайта іске қосу үшін құралды қосыңыз.
Егер құрал іске қосылмаса, аккумулятордың қызып кеткендігін білдіреді. Бұл жағдайда құралды қайта қоспас бұрын аккумулятордың сууына мүмкіндік беріңіз.

Аккумулятордың төмен кернеуі:
Аккумулятордың қалған қуаты өте төмен, сондықтан құрал жұмыс істемейді. Құралды қоссаңыз, қозғалтқыш қайтадан іске қосылады, бірақ көп ұзамай тоқтайды. Бұл жағдайда аккумуляторды алып, оны зарядтаңыз.

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету

Тек индикаторы бар аккумулятор картриджіне арналған.

► **Сурет2:** **1.** Индикатор шамдары **2.** Тексеру түймесі

Аккумулятордың қалған қуатын көрсету үшін аккумулятор картриджіндегі тексеру түймесін басыңыз. Индикатор шамдары бірнеше секунд жанып тұрады.

Индикатор шамдары			Қалған қуат
Жанып тұру	Өшірулі	Жыпылықтау	
■	■	■	75% - 100%
■	■	□	50% - 75%
■	□	□	25% - 50%
■	□	□	0% - 25%
◪	□	□	Аккумуляторды зарядтаңыз.
■ ↑ ↓ □	■	□	Аккумулятор ақаулы болуы мүмкін.
	□	■	

ЕСКЕРТПЕ: Қолдану жағдайларына және қоршаған ортаның температурасына қарай көрсеткіш нақты қуаттан біршама ерекшеленуі мүмкін.

ЕСКЕРТПЕ: Аккумулятордың қорғаныс жүйесі жұмыс істегенде, бірінші (шеткі сол жақ) индикатор шамы жыпылықтайды.

Ауыстырып-қосқыштың әрекеті

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Аккумулятор картриджін құралға орнатпас бұрын, әрдайым ауыстырып-қосқыш шүріппесінің дұрыс жұмыс істеп тұрғанын және босатылған кезде "OFF" (ӨШІРУЛІ) күйіне оралатындығын тексеріңіз.**

САҚ БОЛЫҢЫЗ: Құралмен жұмыс істемеген кезде, ауыстырып-қосқыш шүріппесін ӨШІРУЛІ күйіне бекіту үшін A жағындағы шүріппені құлыптау түймесін басыңыз.

► **Сурет3:** **1.** Ауыстырып-қосқыш шүріппесі **2.** Шүріппелі құлып түймесі

Ауыстырып-қосқыш шүріппесінің байқаусызда тартылып кетуіне жол бермеу үшін шүріппелі құлып түймесі орнатылған.
Құралды іске қосу үшін A жағынан шүріппелі құлып түймесін басып, ауыстырып-қосқыш шүріппесін тартыңыз. Құралдың жылдамдығы ауыстырып-қосқыш шүріппесіндегі қысымды арттырған сайын артады. Тоқтату үшін ауыстырып-қосқыш шүріппесін жіберіңіз.
Пайдаланғаннан кейін шүріппелі құлып түймесін B жағынан басыңыз.

Жылдамдық реттегіш дөңгелек

► **Сурет4:** **1.** Жылдамдық реттегіш дөңгелек

Құрал жылдамдығын жылдамдық реттегіш дөңгелекті бұру арқылы реттеуге болады. Ең жоғары жылдамдыққа 5 саны және ең төменгі жылдамдыққа 1 саны арқылы қол жеткізуге болады.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Құрал жұмыс істеп тұрғанда дөңгелекті жылдам бұрамаңыз.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Сылау затының түрі мен жағдайларына байланысты оны төмен жылдамдықта беруге болмайды. Бұл жағдайда, жылдамдық реттегіш дөңгелекті жоғарырақ орнатыңыз.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Жылдамдық дөңгелегін "5"-тен "1"-ге өзгерту кезінде дөңгелекті сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Дөңгелекті қатты күшпен сағат тілі бағытымен бұрамаңыз.**

Алдыңғы шамды жарықтандыру

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Шамға немесе шам көзіне тікелей қарамаңыз.**

► **Сурет5:** **1.** Шам

Шамды жағу үшін ауыстырып-қосқыш шүріппесін ақырындап тартып, содан кейін босатыңыз. Шам ауыстырып-қосқыш шүріппесін жібергеннен кейін шамамен 10 секунд жанып тұрады.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Құрал қатты қызған кезде, шам жыпылықтайды. Құралды қайта пайдаланбай тұрып, оны толықтай суытыңыз.**

ЕСКЕРТПЕ: Шамның линзасын тазалау үшін құрғақ шүберекті пайдаланыңыз. Шамның линзасын сызып алмаңыз, өйткені ол жарықтандыруды төмендетуі мүмкін.

Артық жүктемені ескерту шамы

► **Сурет6:** **1.** Ескерту шамы

Құрал тым қатты жүктелген кезде ескерту шамы жыпылықтайды. Жүктеме артып, құралға шамадан тыс күш түскен жағдайда, құрал автоматты түрде өшіріледі және ескерту шамы жыпылықтап тұрады. Мұндай жағдайда, ауыстырып-қосқыш шүріппесін босатыңыз, шамадан тыс жүктеменің себебін түзетіңіз және құралды қайта қосыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Ескерту шамы жыпылықтап тұрған кезде келесі мәселелерді тексеріңіз:

- Сылау заты бітелген.
- Жылдамдық реттегіш дөңгелектің жоғары жылдамдыққа орнатылған.
- Картридж саптамасы немесе таспа түріндегі бума ұшының кесу аймағы тым кішкентай.

Тамшыны болдырмау функциясы

Тіпті шүріппені босатқаннан кейін де мотор қысқа уақытқа қосулы болады. Ол сылау материалының қысымын босатады және тамшылауды болдырмайды.

ҚҰРАСТЫРУ

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Құралмен кез келген жұмыс істемес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.**

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Құралды жинақтау жұмысынан тыс тасымалдаған кезде жерге немесе жұмыс үстеліне қойыңыз.** Мықтап ұстап тұрмаған жағдайда, құралдың тепе-теңдігі бұзылып, жарақатқа себеп болуы мүмкін.

Бөлшектерді дайындау

Қосымша керек-жарақ

Суретте көрсетілгендей, құрал келесі саптама бөліктерінен тұрады.

► **Сурет7:** **1.** Ұстағыш қосылысы **2.** Пластина **3.** Поршень **4.** Ұстағыш **5.** Резеңке сақина **6.** Саптама **7.** Ұстағыш қосылысы (қақпақ ретінде) **8.** Соташық

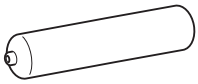
ЕСКЕРТПЕ: Кейбір саптама бөлшектері немесе қосымша керек-жарақтар сіздің еліңізде қолжетімсіз.

Төмендегі кесте бойынша және сылау затының ыдысына сәйкес келетін саптама бөліктерінің дұрыс түрлерін дайындаңыз.

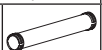


Картридж

-	300 мл	400 мл	600 мл	800 мл
Ұстағыш қосылысы	 А ұстағыш қосылысы	 В ұстағыш қосылысы		 Толық С ұстағыш қосылысы (С ұстағыш қосылысы + тақта)
Пластина	 Пластина			
Соташық	 Қысқа соташық		 Ұзын соташық	 Қара соташық
Поршень	 А поршені			 D поршені
Ұстағыш	 А ұстағышы	 D ұстағышы	 В ұстағышы	 С ұстағышы
Резеңке сақина	Қажет емес			
Саптама	Қажет емес (Картриджге бекітілген саптаманы пайдаланыңыз)			
Ұстағыш қосылысы (қақпақ ретінде)	Қажет емес	 В ұстағыш қосылысы		 С ұстағыш қосылысы



Таспа бумасы

-	300 мл (Қолжетімсіз)	400 мл	600 мл	800 мл
Ұстағыш қосылысы	-	 В ұстағыш қосылысы		 Толық С ұстағыш қосылысы (С ұстағыш қосылысы + тақта)
Пластина	-	 Пластина		
Соташық	-	 Қысқа соташық	 Ұзын соташық	 Қара соташық
Поршень	-	 В немесе F поршені *		 Е поршені
Ұстағыш	-	 D ұстағышы	 В ұстағышы	 С ұстағышы
Резеңке сақина	-	 В ұстағыш қосылысына арналған резеңке сақина		 С ұстағыш қосылысына арналған резеңке сақина
Саптама	-	 В ұстағыш қосылысына арналған саптама		 С ұстағыш қосылысына арналған саптама
Ұстағыш қосылысы (қақпақ ретінде)	-	 В ұстағыш қосылысы		 С ұстағыш қосылысы

* F поршені сылау затының қоюландырғышын итеріп шығарады.

* F поршенін пайдаланған кезде, әрдайым Makita саптамасын қолдануыңыз қажет. Makita саптамасынан басқа кез келген саптаманы пайдалану кедергі тудыруы мүмкін.



Тікелей толтырма

-	300 мл (Қолжетімсіз)	400 мл	600 мл	800 мл (Қолжетімсіз)
Ұстағыш қосылысы	-	 В ұстағыш қосылысы		-
Пластина	-	 Пластина		-
Соташық	-	 Қысқа соташық	 Ұзын соташық	-
Поршень	-	 С поршені		-
Ұстағыш	-	 D ұстағышы	 В ұстағышы	-
Резеңке сақина	-	 В ұстағыш қосылысына арналған резеңке сақина		-
Саптама	-	 В ұстағыш қосылысына арналған саптама		-
Ұстағыш қосылысы (қақпақ ретінде)	-	 В ұстағыш қосылысы		-

Ұстағыш қосылысын орнату немесе алу

Бұрандаларды мықтап бекіту арқылы ұстағыш қосылысын және тақтаны бекітіңіз. Ұстағыш қосылысын алып тастау үшін орнату процедурасын кері ретпен орындаңыз.

► **Сурет8: 1.** Бұранда **2.** Пластина **3.** Ұстағыш қосылысы

Соташық пен поршенді орнату немесе алу

1. Соташықты құралдың артқы жағынан, тістерін төмен қаратып енгізіңіз.

► **Сурет9: 1.** Соташық

2. Поршенді бұрандаға бекітіңіз.

► **Сурет10: 1.** Бұранда **2.** Поршень **3.** Соташық

Соташық пен поршеньді алу үшін орнату процедурасын керісінше орындаңыз.

Ұстағышты орнату немесе алу

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Ұстағышты қосылысына мықтап бекітіңіз.** Әйтпесе, ұстағыш жұмыс кезінде байқаусызда құлап қалып, адамды жарақаттауы мүмкін.

Ұстағышты орнату үшін ұстағыш қосылысын ұстап тұрып, ұстағыш тоқтағанша оны сағат тілі бағытымен бұраңыз. Ұстағышты алып тастау үшін орнату процедурасын кері ретпен орындаңыз.

► **Сурет11: 1.** Ұстағыш **2.** Ұстағыш қосылысы

ПАЙДАЛАНУ

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Қатты сылау затын пайдаланбаңыз. Орнатудың алдында қатты сылау затының алынғанына көз жеткізіңіз.** Қатты сылау заты ақаулыққа немесе дене жарақатына себеп болуы мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Бөлшектерді дайындау туралы бөлімді қарап, саптама бөліктерінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.** Дұрыс емес бөлшектерді пайдалану жылыстауға немесе құралдың бұзылуына әкелуі мүмкін.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Соташық пен поршеньді үнемі таза сақтаңыз.** Жабысқан сылау заты құралға зақым келтіруі мүмкін.

Картриджді пайдалану

Картриджді пайдалануға дайындау

1. Картриджд саптамасының ұшын берілетін сылау затының көлеміне сәйкес кесіңіз.

► **Сурет12: 1.** Саптама

2. Саптаманың ұшымен қорғағыш таспаны тесіңіз.

► **Сурет13: 1.** Саптама

3. Саптаманы картриджге бекітіңіз.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Орнатпас бұрын, картриджің зақымдалмағанын тексеріңіз. Зақымдалған картриджді пайдалану ақаулыққа себеп болуы мүмкін.**

Картриджді А ұстағышына орнату

1. Соташық тұтқасын тоқтағанша артқа қарай баяу тартыңыз.

► **Сурет14: 1.** Соташық тұтқасы

2. Картриджді ұстағышқа суретте көрсетілгендей салыңыз.

► **Сурет15**

3. Поршень картриджің астына тигенше соташықты ақырындап итеріңіз.

Картриджді алу үшін, соташықты тоқтағанша кері тартып, картриджді көтеріңіз.

Картриджді A ұстағышынан басқасына орнату

1. Соташық тұтқасын тоқтағанша артқа қарай баяу тартыңыз.
► **Сурет16: 1.** Соташық тұтқасы

2. Картриджді ұстағышқа салыңыз.

3. Ұстағышты қолмен ұстап тұрып, ұстағыш қосылысын (қақпақ ретінде) бұрау арқылы оны бекітіңіз.
► **Сурет17: 1.** Ұстағыш **2.** Картридж **3.** Ұстағыш қосылысы (қақпақ ретінде)

4. Поршень картридждің астына тигенше соташықты ақырындап итеріңіз.

Картриджді алып тастау үшін орнату процедурасын кері ретпен орындаңыз.

Таспа түріндегі буманы пайдалану

Буманы пайдалануға дайындау

Таспа түріндегі буманың ұшын қиып алыңыз.
► **Сурет18**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Орнатпас бұрын, буманың зақымдалмағанын тексеріңіз. Зақымдалған буманы пайдалану ақаулыққа себеп болуы мүмкін.**

Таспа түріндегі буманы ұстағышқа орнату

1. Соташық тұтқасын тоқтағанша артқа қарай баяу тартыңыз.
► **Сурет19: 1.** Соташық тұтқасы

2. Буманы ұстағышқа салыңыз.

3. Резеңке сақинаны, саптаманы және ұстағыш қосылысын (қақпақ ретінде) бекітіңіз. Ұстағыш қосылысын (қақпақ ретінде) мықтап бекітіңіз.
► **Сурет20: 1.** Ұстағыш **2.** Таспа бумасы **3.** Резеңке сақина **4.** Саптама **5.** Ұстағыш қосылысы (қақпақ ретінде)

4. Поршень бумаға тигенше соташықты ақырындап итеріңіз.

Буманы алу үшін ұстағыш қосылысын (қақпақ ретінде), саптаманы, резеңке сақинаны алып, соташық тұтқасын тірелгенше алға қарай итеріңіз.

Тікелей толтырма

1. Соташық тұтқасын тоқтағанша толық итеріңіз.
► **Сурет21: 1.** Соташық тұтқасы

2. Ұстағыштың ұшын сылау затына салыңыз, содан кейін соташық тұтқасын баяу тартып, ұстағышты сылау затына толтырыңыз.
► **Сурет22: 1.** Ұстағыш

3. Резеңке сақинаны, саптаманы және ұстағыш қосылысын (қақпақ ретінде) бекітіңіз. Ұстағыш қосылысын (қақпақ ретінде) мықтап бекітіңіз.
► **Сурет23: 1.** Ұстағыш **2.** Резеңке сақина **3.** Саптама **4.** Ұстағыш қосылысы (қақпақ ретінде)

Сылау жұмысы

Сылау затын беру үшін шүріппені тартыңыз. Пайдалану кезінде құралды тіреу үшін бір қолыңызды ұстағыштың астына қойыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Жұмысты жалғастыру үшін ұстағышты талап етілетін жағдайларға сәйкес бұрай аласыз.

ЕСКЕРТПЕ: Жұмысты бастаған кезде жылдамдықты реттеу пернесін "1" мәніне орнатыңыз және сылау затының қандай көлемі берілетінін көру үшін қосқыш шүріппесін баяу тартыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Сылау затының түрі мен жағдайларына байланысты оны төмен жылдамдықта беруге болмайды. Бұл жағдайда, жылдамдық реттегіш дөңгелекті жоғарырақ орнатыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Сылау заты берілмесе, келесі мәселелерді тексеріңіз:

- Картридж саптамасының ұшы дұрыс кесілмеген.
- Сылау материалы қатты және саптамада бітеліп қалған.
- Картридж немесе бума зақымдалған.
- Сылау заты тым қою. Материал жұмсармайынша, оны жылыта беріңіз.
- Бекітілген поршень қолданылатын сылау затына жарамайды.

Жұмысты аяқтаған болған соң, құралдан сылау затын сүртіп алыңыз. Сылау затын қатпай тұрғанда кетіруіңіз қажет.

ЕСКЕРТПЕ: Соташық алдыңғы шетіне жетсе, мотор бос жүрісте іске қосылады. Осындай жағдай орын алса, сылау затын ауыстырыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Соташықты тарту мүмкін болмаса, жылдамдық реттегіш дөңгелекті 1-ге бұрап, ауыстырып-қосқыш шүріппесін бір мезетке тартып, мотор тоқтағаннан кейін соташықты тартып шығарыңыз. Соташық бітеулі қалса, ол қозғалғанша бір әрекетті орындаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

САҚ БОЛЫҢЫЗ: **Тексеру немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізуге әрекеттенбес бұрын, әрдайым құралдың өшірулі екендігіне және аккумулятор картриджінің алынғанына көз жеткізіңіз.**

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: **Жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуына әкелуі мүмкін.**

Өнімнің ҚАУІПСІЗДІГІ мен СЕНІМДІЛІГІН қамтамасыз ету үшін, жөндеу жұмыстары, кез келген басқа техникалық қызмет көрсету немесе реттеу әрдайым Makita қосалқы бөлшектерін пайдалану арқылы Makita компаниясының өкілетті немесе зауыттық қызмет көрсету орталықтары тарапынан орындалуы керек.

ҚОСЫМША КЕРЕК-ЖАРАҚТАР

⚠***САҚ БОЛЫҢЫЗ:*** **Бұл керек-жарақтар мен қондырмалар осы нұсқаулықта көрсетілген Makita құралымен бірге пайдалануға ұсынылады.** Кез келген басқа керек-жарақтар мен қондырмаларды пайдалану адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін. Керек-жарақты немесе қондырманы тек өз мақсатында ғана қолданыңыз.

Осы керек-жарақтар туралы қосымша мәлімет алу үшін көмек қажет болса, жергілікті Makita қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Поршень
- Ұстағыш жинағы
- Саптама
- Makita түпнұсқа аккумуляторы және зарядтау құрылғысы

ЕСКЕРТПЕ: Тізімдегі кейбір элементтер стандартты керек-жарақтар ретінде құралдың қаптамасында болуы мүмкін. Олар елге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885260D786
EN, RU, KK
20220704